

Type H13

ASSENTO ELEVATÓRIO 126-150 CM

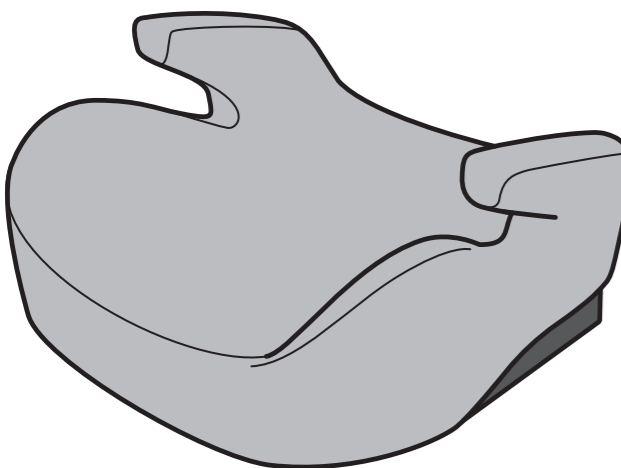
ASIENTO ELEVADOR 126-150 CM

BOOSTER SEAT 126-150 CM

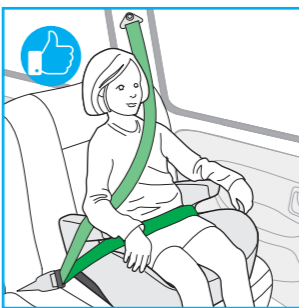
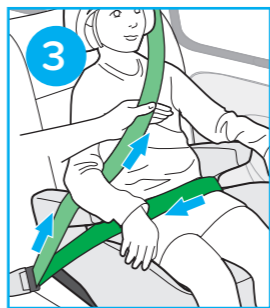
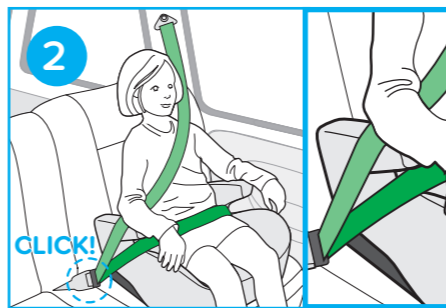
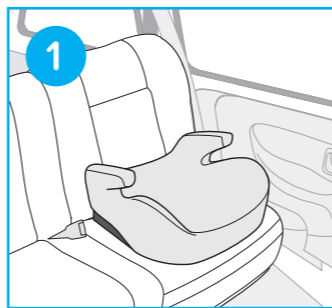
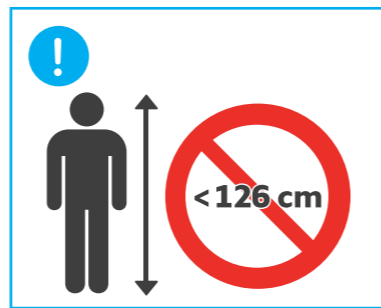
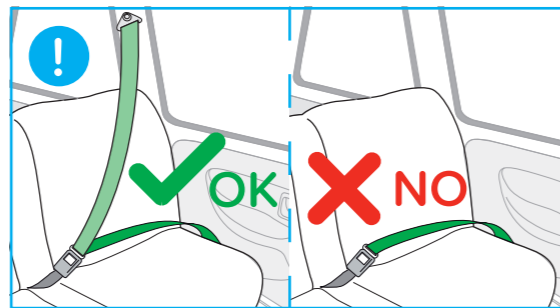
ZY

BUBBLE Prime+Care

S A F E



PT - Manual de instruções
ES - Manual de instrucciones
EN - Instruction manual
FR - Manuel d'utilisation
المستخدم - AR



PT Parabéns por ter adquirido esta cadeira para automóvel 126-150 cm. Se precisar de ajuda relativamente a este produto, ou se pretender substituir qualquer acessório, dirija-se ao nossos **serviço de clientes**.

NOTA

Este é o Sistema de Retenção Infantil Otimizado almofada elevatória Universal. Está aprovado, conforme o disposto no Regulamento nº 129 da ONU, para ser utilizado em assentos de veículos universais e compatíveis com o sistema i-Size conforme as especificações dos próprios fabricantes de veículos indicadas no manual de utilizador do veículo. Em caso de dúvida, consulte o fabricante do sistema de retenção para crianças ou o revendedor.

Instruções de segurança

LEIA CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR A CADEIRA E GUARDE ESTE MANUAL PARA O CASO DE NECESSITAR DE O CONSULTAR POSTERIORMENTE.

O não cumprimento destas instruções pode afectar a segurança do seu bebé. Utilizar a cadeira-auto apenas num assento voltado para a frente e equipado com cinto de segurança de 3 pontos de fixação automático e homologado pela norma ECE R16 ou equivalente.

- Os elementos rígidos e os componentes de plástico da cadeira de criança de automóvel devem ser posicionados e instalados de modo a que, em circunstâncias normais de utilização do veículo, não possam ficar presos ou entalados num banco deslocável ou na porta do veículo.
- A cadeira para transporte de crianças deve estar fixa no veículo mesmo se não estiver a ser utilizada por uma criança, por motivos de segurança no caso de uma travagem brusca.
- Mantenha sempre bem esticadas todas as tiras utilizadas para prender a cadeira de criança ao veículo e ajuste as tiras utilizadas para prender a criança. Além disso, deverá sempre certificar-se de que nenhuma das tiras acima referidas está torcida.
- Certifique-se de que as presilhas subabdominais são utilizadas o mais baixo possível para que a bacia seja correctamente mantida.
- Substitua a cadeira sempre que ela tiver sido submetida a tensões violentas, como as que resultam de um acidente.
- É perigoso modificar componente ou elemento da cadeira, adicionar-lhe seja o que for, sem obter previamente a autorização da autoridade competente. É imperativo seguir meticolosamente as instruções fornecidas pelo fabricante relativamente à instalação da cadeira de criança.
- Mantenha a cadeira protegida da incidência directa da luz do sol, a fim de evitar que a criança que a vai utilizar possa sofrer quaisquer queimaduras.
- Nunca deixe uma criança na cadeira sem supervisão.
- Certifique-se sempre de que tanto a bagagem, como outros objectos passíveis de causarem lesões ao ocupante da cadeira em caso de acidente estão bem presos.
- Nunca utilize a cadeira de criança sem forro.
- Nunca substitua o forro da cadeira por um forro que não seja recomendado pelo fabricante da cadeira, pois o forro influencia directamente o comportamento da cadeira de criança.
- Nunca utilize quaisquer pontos de contacto de suporte para além dos descritos nas instruções e marcados na cadeira de criança.
- Dê sempre preferência aos bancos traseiros, mesmo que o código da estrada permita a instalação da cadeira de criança no banco do acompanhante.
- No Inverno, evite sempre prender a criança na cadeira vestida com roupas demasiado volumosas.
- Se tiver qualquer dúvida sobre a instalação e a utilização correctas da cadeira de criança, entre em contacto com o fabricante.

A sua cadeira para automóvel

Indicado para crianças com tamanho compreendido entre 126 cm e 150 cm.

Categoria da cadeira-auto: Almofada elevadora.

Posição da cadeira-auto: no sentido da marcha.

A. Apoio de braços (x2)

B. Estrutura + capa

Instalação no veículo

Cinto de 3 pontos

ATENÇÃO! A cadeira auto apenas deve ser instalada com cintos de segurança de 3 pontos de fixação. Nunca instale a cadeira auto com um cinto de segurança de 2 pontos de fixação!

Certifique-se de que o cinto está correctamente esticado, que não está torcido e que não se posiciona ao nível do pescoço da criança.

IMPORTANTE! Fixe sempre a cadeira auto com o cinto de segurança do veículo, independentemente de a criança não estar sentada na cadeira auto. Uma cadeira auto não fixada pode tornar-se num projectil em caso de colisão.

Arrumação das instruções

Guarde estas instruções, arrumando-as, entre a estrutura e a capa da cadeira.

Conselhos de manutenção

Todos os elementos têxteis são amovíveis. No caso de nódoas ligeiras, limpe com uma esponja humedecida em água com sabão ou lave à mão a 30° com água e sabão. Não utilize lixívia, não engome, não lave na máquina de lavar roupa e não utilize na máquina de secar.

ES Le agradecemos que haya adquirido una silla para coche 126-150 cm. Si desea obtener ayuda referente a este producto, o si desea cambiar un accesorio, puede dirigirse a nuestro **servicio de atención al cliente**.

NOTA

Este es un Sistema de Retención Infantil Mejorado cojín elevador Universal. Está aprobado de acuerdo con el Reglamento Nº 129 de la ONU, para su uso en asientos de vehículos universales y compatibles con i-Size según lo indicado por los fabricantes de vehículos en el manual de usuario del vehículo.

En caso de duda, consulte con el fabricante del sistema de retención infantil o con el revendedor.

Indicaciones de seguridad

LEA ESTAS INSTRUCCIONES ATENTAMENTE ANTES DE UTILIZAR EL ASIENTO Y GUARDE EL MANUAL PARA POSIBLES CONSULTAS EN EL FUTURO.

No seguir estas instrucciones podría perjudicar la seguridad de su hijo. Utilice la silla de auto únicamente en un asiento orientado hacia adelante, equipado con un cinturón de seguridad con enrollador de 3 puntos de fijación y homologado según la norma ECE R16 o una norma equivalente.

- Los elementos rígidos y las partes plásticas del dispositivo de retención para niños deben colocarse e instalarse de forma que, en condiciones normales de uso del vehículo, no se atasquen debajo de los asientos móviles o en la puerta del vehículo.
- La silla infantil se ha de fijar al vehículo antes de sentar al niño, a efectos de seguridad en caso de sufrir un frenazo brusco.
- Mantenga tensas todas las cintas utilizadas para sujetar el dispositivo de retención y ajuste las cintas utilizadas para retener al niño. También es importante que las cintas no estén dobladas.
- Preste atención a que las correas subabdominales estén colocadas al nivel más bajo posible para mantener bien la pelvis.
- Sustituya el dispositivo cuando se haya producido un accidente.
- Es peligroso modificar o añadir de cualquier modo alguna parte al dispositivo sin la aprobación de la autoridad competente. También es obligatorio seguir meticolosamente las instrucciones proporcionadas por el fabricante en relación con la instalación del dispositivo de retención para niños.
- Mantenga el asiento protegido de la luz del sol para que el niño no sufra quemaduras solares.
- No deje a los niños sin vigilancia mientras están en el dispositivo de retención para niños.
- Asegúrese de que el equipaje o cualquier objeto que pueda producir lesiones al ocupante del asiento en caso de accidente estén sujetos firmemente.
- No utilice el dispositivo de retención para niños sin la cubierta del asiento.
- No sustituya la cubierta del asiento por otra que no sea recomendada por el fabricante, ya que influye directamente en el com
- No utilice los puntos de contacto de carga que no se describan en las instrucciones y no estén marcados en el sistema de retención.
- Siempre dé prioridad a los asientos traseros incluso cuando el código de la circulación permita la instalación en el delantero.
- En invierno, no sujete al niño con ropa demasiado voluminosa.
- Si tiene alguna duda sobre la instalación y el uso correcto del asiento, contacte con el fabricante del dispositivo de retención para niños.

Tu silla para coche

Adecuado para niños cuyo tamaño es entre 126 cm y 150 cm.

Categoría de la silla para coche: cojín elevador universal.

Posición de su silla de auto: de cara a la marcha.

A. Apoyabrazos (x2)

B. Soporte + funda

Instalación en el coche

Cinturón de 3 puntos

ATENCIÓN! Su asiento para coche debe instalarse únicamente con la ayuda de cinturones de seguridad de 3 puntos de anclaje, nunca instale su asiento para niños con un cinturón de 2 puntos de anclaje!

Asegúrese de que el cinturón esté correctamente tendido, que no esté retorcido y que no esté colocado al nivel del cuello de su niño.

IMPORTANTE! Una su asiento para coche con el cinturón del vehículo en todas las circunstancias, incluso cuando si niño no esté colocado en el asiento para coche. Un asiento para coche no unido puede convertirse en un proyectil en caso de choque.

Conservación de la guía de uso

Para conservar este manual, deslizarlo entre el soporte y la cubierta del asiento.

Consejos de mantenimiento

Todas las partes textiles son desmontables. En caso de manchas leves, limpiar con ayuda de una esponja húmeda con agua jabonosa, o lavar a mano a 30° en agua jabonosa. No utilizar lejía, no planchar, no lavar, no lavar a máquina, no introducir en una secadora.

EN We would like to thank you for choosing this 126-150 cm car seat. If you would like help with this product or need to change an accessory, please get in touch with our **consumer department**.

NOTE

This is a Universal booster cushion Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No.129, for use in i-Size compatible and universal vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturer in the vehicle user's manual.

If in doubt, consult the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

Safety instructions

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP THIS GUIDE IN CASE YOU NEED TO REFER TO IT IN THE FUTURE.

Failure to follow these instructions may affect your child's safety. Use the car seat only on a front-facing seat that is fitted with an automatic 3-point belt that has been approved according to the ECE R16 standard or similar.

- Rigid elements and plastic parts of the child restraint device must be positioned and installed so that they do not, under normal vehicle usage conditions, become jammed under a moveable seat or in the vehicle door.
- The restraint system should be fixed in the vehicle when not in use with a child, for safety in the event of heavy braking.
- Keep all straps used to attach the restraint system to the vehicle taut, and adjust the straps used to restrain the child. It is also important that the the straps are not twisted.
- Ensure that the harness lap straps are positioned as low as possible, to support your child's pelvis.
- Replace the device when it has been subjected to violent stresses in an accident.
- It is dangerous to modify or add to the device in any way without approval of the competent authority. It is also imperative to follow meticulously the instructions provided by the manufacturer concerning installation of the child restraint device.
- Keep the seat sheltered from sunlight, so that the child cannot get burned.
- Do not leave children unsupervised while in a child restraint device.
- Make sure that luggage and other objects likely to cause injuries to the occupant of the seat if impact occurs are firmly secured.
- Do not use the child restraint device without the seat cover.
- Do not replace the seat cover with a cover other than the one recommended by the manufacturer, as it directly influences the behaviour of the restraint device.
- Do not use load-bearing contact points other than those described in the instructions and marked on the restraint system.
- Always give preference to rear seats, even if the highway code allows installation at the front.
- In winter take care not to secure the child in with clothes that are too bulky.
- If you are in any doubt about installation and proper use of your seat, please contact the manufacturer of the child restraint device.

Your car seat

Suitable for children between 126 cm and 150 cm.

Category of your car seat: universal booster cushion.

Position of your car seat: forward facing.

A. Armrest (x2)

B. Shell + cover

In-car installation

3 point belt

WARNING! This car seat must only be installed with a 3-point safety belt. Never install the car seat within 2-point safety belt!

Make sure that the seat belt is properly tightened, that it is not twisted and that it is not positioned at the level of your child's neck.

IMPORTANT! Secure your car seat with the vehicle seat belt at all times, even when your child is not in the car seat. An unsecured car seat can cause injuries in the event of a collision.

Storage of the instruction manual

Always keep the instructions for future reference. Store this instruction manual between the shell and the cover of the car seat.

Cleaning

All the fabric parts are removable. Minor stains can be removed using a sponge and soapy water or hand-washed at 30°C in soapy water. Do not use bleach, do not iron, do not machine wash or tumble dry.



Vous venez d’acquérir un Siège Auto 126 - 150 cm et nous vous en remercions. Si vous désirez obtenir une

aide concernant ce produit ou si vous désirez changer un accessoire, vous pouvez vous adresser à notre **service consommateurs**.

NOTE

Ceci est un dispositif amélioré de retenue pour enfants de type coussin d’appoint universel. Homologué conformément au Règlement ONU n° 129, il est destiné à être utilisé sur les places assises compatibles avec les dispositifs de retenue de type i-Size et les places assises universelles, comme indiqué par le constructeur dans le manuel d’utilisation du véhicule.

En cas de doute, consulter le fabricant ou le revendeur du dispositif amélioré de retenue pour enfants.

Consignes de sécurité

LISEZ CES INSTRUCTIONS AVEC ATTENTION AVANT UTILISATION ET CONSERVEZ CE GUIDE POUR LES FUTURS BESOINS DE RÉFÉRENCE.

Lisez ces instructions avec attention, si vous ne respectez pas ces instructions, la sécurité de votre enfant pourrait être affectée. Utilisez le siège-auto uniquement sur un siège orienté vers l'avant, équipé d'une ceinture de sécurité à enrouleur à 3 points de fixation et homologuée selon la norme ECE R16 ou une norme équivalente.

- Les éléments rigides et les pièces en matière plastique du dispositif de retenue pour enfants doivent êtres situés et installés de telle manière qu'ils ne puissent pas, dans les conditions normales d'utilisation du véhicule, se coincer sous un siège mobile ou dans la porte du véhicule.
- Le siège-auto doit toujours être fixé dans le véhicule même lorsqu'il n'est pas utilisé avec un enfant pour des raisons de sécurité, en cas de freinage brusque par exemple.
- Maintenir tendues toutes les sangles servant à attacher le dispositif de retenue au véhicule et régler les sangles qui servent à retenir l'enfant. De plus les sangles ne doivent pas être vrillées.
- Veillez à ce que les sangles sous-abdominales soient portées aussi bas que possible, pour bien maintenir le bassin.
- Remplacer le dispositif lorsqu'il a été soumis à des efforts violents dans un accident.
- Il est dangereux de modifier ou de compléter le dispositif en quoi que ce soit sans l'agrément de l'autorité compétente, ou à ne pas suivre scrupuleusement les instructions concernant l'installation fournies pas le fabricant du dispositif de retenue pour enfants.
- Maintenir le siège à l'abri du rayonnement solaire, pour éviter que l'enfant ne puisse se brûler.
- Ne pas laisser un enfant sans surveillance dans un dispositif de retenue pour enfants.
- Veillez à ce que les bagages et autres objets susceptibles de causer des blessures à l'occupant du siège en cas de choc soient solidement arrimés.
- Ne pas utiliser le dispositif de retenue pour enfants sans la housse.
- Ne pas remplacer la housse du siège par une autre housse que celle recommandée par le constructeur, car elle intervient directement dans le comportement du dispositif de retenue.
- Ne pas utiliser de points de contact porteurs autres que ceux décrits dans les instructions et marqués sur le système de retenue.
- Toujours privilégier les places assises arrières même lorsque le code de la route autorise une installation à l'avant.
- Veiller à ne pas installer l'enfant avec des vêtements trop volumineux en hiver.
- Si vous avez un doute concernant l'installation et la bonne utilisation de votre siège veuillez contacter le fabricant du dispositif de retenue pour enfants.

Votre Siège Auto

Ce siège auto est conçu pour les enfants dont la taille est comprise entre 126 et 150 cm.

Catégorie du siège auto : coussin d'appoint universel

Position du siège auto : face à la route

A. Accoudoir (x2)

B. Coque + housse

Installation dans le véhicule

Ceinture 3 points du véhicule

ATTENTION ! Votre siège auto doit uniquement être installé à l'aide de ceintures de sécurité 3 points d'ancrage, n'installez jamais votre siège auto avec une ceinture 2 points d'ancrage !

Assurez-vous que la ceinture est correctement tendue, qu'elle n'est pas vrillée et qu'elle ne se positionne pas sur le cou de votre enfant.

IMPORTANT ! Attachez votre siège auto avec la ceinture du véhicule en toutes circonstances, même lorsque votre enfant n'est pas installé dans le siège auto. Un siège auto non-attaché peut devenir un projectile en cas de choc.

Rangement de la notice

Conservez toujours la notice pour une utilisation ultérieure. Conservez cette notice en la rangeant entre la coque et la housse de l'assise.

Conseils d’entretien

Toutes les parties textiles sont déhoussables. En cas de tâches légères, nettoyez à l'aide d'une éponge humide avec de l'eau savonneuse, ou lavez à la main à 30° dans de l'eau savonneuse. Ne pas utiliser de javel, ne pas repasser, ne pas laver en machine, ne pas mettre dans un sèche linge.

Lقد اشتریت للتو مقعد سيارة 126-150 سم ونشكرك. إذا كنت بحاجة إلى مساعدة في هذا المنتج أو إذا كنت ترغب في تغيير ملحق، فيمكنك الاتصال بخدمة العملاء لدينا.

ملاحظة

هذا هو تقييد محسن للطفل من نوع وسادة معززة عالمية. تمت الموافقة عليها وفقا للوحة الأمر المتحدة رقم 129، وهو مخصص للاستخدام في المقاعد المتوافقة مع أنظمة تقييد من نوع i-Size والمقاعد العالمية، على النحو المحدد من قبل الشركة المصنعة في دليل مشغل السيارة.

إذا كنت في شك، استشر الشركة المصنعة أو التاجر لنظام تقييد الطفل المعزز.

تعليمات السلامة

اقرأ هذه التعليمات بعناية قبل استخدامها واحتفظ بهذا الدليل لتلبية الاحتياجات المرجعية المستقبلية.

اقرأ هذه التعليمات بعناية، إذا لم تتبع هذه التعليمات، فقد تتأثر سلامة طفلك. استخدم مقعد السيارة فقط على مقعد أمامي مزود بحزام أمان قابل للسحب من 3 نقاط ومعتمد وفقًا لـ R16 ECE أو ما يعادله.

يجب تحديد العناصر الصلبة والأجزاء البلاستيكية من تقييد الطفل وتركيبها بطريقة لا تستطع ذلك. في ظل ظروف السيارة العادية، علق تحت مقعد متنقل أو في باب السيارة.

يجب دائمًا تثبيت مقعد السيارة في السيارة حتى عندما لا يتم استخدامه مع الطفل لأسباب تتعلق بالسلامة، في حالة الكبح المفاجئ على سبيل المثال. حافظ على جميع الأشرطة المستخدمة لربط ضبط النفس بالمركبة بإحكام وضبط الأشرطة المستخدمة لحمل الطفل. كما لا ينبغي لف الأشرطة.

تأكد من ارتداء أحزمة اللفة بأقل قدر ممكن. للحفاظ على الحوض.

استبدل الجهاز عند تعرضه لقوة عنيفة في حادث.

من الخطر تعديل الجهاز أو تكميله بأي شكل من الأشكال دون موافقة السلطة المختصة، أو عدم التقيد الصارم بتعليمات التركيب التي يوفرها صانع تقييد الطفل.

حافظ على المقعد بعيدًا عن ضوء الشمس لمنع الطفل من الحرق.

لا ترك الطفل دون رعاية في نظام تقييد الطفل.

التأكد من تأمين الأمتعة والأشياء الأخرى التي قد تسبب ضررًا لساغل المقعد في حالة حدوث اصطدام.

لا تستخدم تقييد الطفل بدون الغطاء

لا تستبدل غطاء المقعد بغطاء غير الغطاء الذي أوصت به الشركة المصنعة، لأنه يؤثر بشكل مباشر على سلوك نظام التقييد.

لا تستخدم نقاط اتصال الناقل غير تلك الموصوفة في التعليمات والموسومة على نظام التقييد.

تفضل دائمًا المقاعد الخلفية حتى عندما تسمح لوائح المرور بالتثبيت الأمامي.

احرص على عدم تثبيت الطفل بملابس ضخمة جدًا في الشتاء.

إذا كان لديك أي شك في تثبيت مقعدك واستخدامه السليم، فيرجى الاتصال بالشركة المصنعة لنظام تقييد الأطفال.

مقعد سيارتك

مقعد السيارة هذا مصمم للأطفال بين 126 و 150 سم.

فئة مقعد السيارة: وسادة معززة عالمية

وضع مقعد السيارة: مواجهة الطريق

A. مسند للذراعين (x2)

B. شل + غطاء

تركيب المركبة

حزام من 3 نقاط

انتباه! يجب تثبيت مقعد سيارتك فقط باستخدام أحزمة الأمان المكونة من 3 نقاط، وعدم تثبيت مقعد السيارة أبدًا بحزام الأمان المكون من نقطتين!

تأكد من أن الحزام مثبت بشكل صحيح، وأنه ليس ملتويًا وأنه لا يضع نفسه على رقبة طفلك.

مهم! اربط مقعد السيارة بحزام السيارة في جميع الأوقات. حتى عندما لا يكون طفلك في مقعد السيارة. يمكن أن يصبح مقعد السيارة غير المرتبط مقذوفًا في حالة الاصطدام.

أدخل التخزين

احتفظ دائمًا بالتعليمات للاستخدام المستقبلي. احتفظ بها بين الصدفة وغطاء المقعد.

التنظيف

يمكن رفع كافة الأجزاء القماشية. لتنظيف البقع الخفيفة، نظفها بأسفنجة مبللة بالماء والصابون أو اغسلها باليد بدرجة حرارة 30 درجة مئوية بالماء والصابون. لا تستعمل المبيضات، لا تكوه، لا تغسله بالغسالة الكهربائية، لا تستعمل آلة تجفيف الملابس.

ZIPPY COMÉRCIO E DISTRIBUIÇÃO, SA - RUA JOÃO MENDONÇA Nº529, 4464-503 SENHORA DA HORA, PORTUGAL - NIF 503226696

IMPORTADO POR: FARCIREF S.A.; RUC # 0992831103001; GUAYAQUIL – ECUADOR

PT FAR UTAMA INDONESIA PERKANTORAN GANDARIA 8, LANTAI 23 UNIT C-D JL. SULTAN ISKANDAR MUDA JAKARTA SELATAN 12240

IMPORTADO POR: GRPF - ZIPPY BRASIL COMÉRCIO DE CONFEÇÕES LTDA: CNPJ: 29.739.053/0001-00

IMPORTADO EN VENEZUELA POR PHOENIX WORLD TRADING, C.A. N° DE RIF: J-31099063-8 REG. SENCAMER N°: 0001616TI-04

